

## 4. Spanisch

### A. Fachbezogene Hinweise

Die vorliegenden verbindlichen Thematischen Schwerpunkte basieren auf den aktuell gültigen Rahmenrichtlinien Spanisch für das Gymnasium (Gymnasiale Oberstufe) und den geltenden Einheitlichen Prüfungsanforderungen in der Abiturprüfung Spanisch (EPA).

Für das Fach Spanisch werden drei verbindliche Thematische Schwerpunkte vorgegeben. Die verbindlichen Thematischen Schwerpunkte sind für die verschiedenen Profile des Spanischunterrichts der gymnasialen Oberstufe identisch. Den unterschiedlichen Anspruchsniveaus wird durch folgende Aspekte Rechnung getragen:

- Umfang des Materials
- sprachliche und inhaltliche Komplexität des Materials
- Tiefe der Bearbeitung.

Die angeführte Auswahlbibliografie versteht sich als Orientierungsangebot und will die Lehrkräfte unterstützen, die sich in eine neue Thematik einarbeiten. Es wurde auf die Lieferbarkeit der aufgeführten Titel zum Zeitpunkt der Veröffentlichung geachtet.

Reihenfolge der Thematischen Schwerpunkte:

Die drei Thematischen Schwerpunkte sind in der vorgegebenen Reihenfolge zu unterrichten. Der Thematische Schwerpunkt 3 wird für die Abiturprüfung des Folgejahres als Thematischer Schwerpunkt 1 übernommen.

Aufgrund der Bestimmungen der Rahmenrichtlinien ist in den Kursen des in der Einführungsphase neu beginnenden Spanischunterrichts die Bildung von jahrgangsübergreifenden Kursen nicht möglich. Es ist bei diesem Profil darauf zu achten, dass die stärker am Lehrbuch orientierte Arbeit im ersten Schulhalbjahr der Qualifikationsphase abgeschlossen wird, damit in den verbleibenden drei Schulhalbjahren hinreichend Zeit für die inhaltliche Arbeit zu den Thematischen Schwerpunkten bleibt

### B. Thematische Schwerpunkte

#### ***Thematischer Schwerpunkt 1: Chile***

##### Allgemeine Zielsetzung

Die Erarbeitung des Themas erfolgt vor dem Hintergrund der historischen, politischen und sozialen Entwicklung des Landes seit Beginn des 20. Jahrhunderts. Inhaltlich stehen die sich verändernden Lebensverhältnisse in Chile im Zentrum der Betrachtung.

Sie berücksichtigt die interkulturelle Dimension durch einen Vergleich mit den Lebensverhältnissen in Deutschland und durch die Einbeziehung der Aspekte von *inmigración* und *exilio*.

##### Verbindliche Basiskenntnisse

- Größe und geografische Vielfalt des Landes, Bedeutung der Rohstoffvorkommen
- Überblick über die historische, politische und soziale Entwicklung Chiles mit dem Schwerpunkt auf den Regierungszeiten von Salvador Allende und Augusto Pinochet, dem Übergang zur Demokratie sowie der Vergangenheitsbewältigung
- Pablo Neruda als die „Stimme Chiles“: Literaturnobelpreisträger und Kämpfer für soziale Gerechtigkeit in Chile (nur erhöhtes Anforderungsniveau)

Diese Aspekte sollen dem jeweiligen Anforderungsniveau entsprechend als roter Faden von allen Lerngruppen anhand von exemplarischen Texten erarbeitet werden.

##### Verbindliche Literatur

*Spanisch als in der Einführungsphase neu begonnene Fremdsprache: grundlegendes Anforderungsniveau*

- Luis Sepúlveda: *Historias marginales*, Seix Barral, Barcelona, 2008, darin folgende *cuentos*: „Las rosas de Atacama“, „Tano“, „¡Salud, profesor Gálvez!“

*Spanisch als fortgeführte Fremdsprache: grundlegendes Anforderungsniveau*

- Roberto Brodsky u.a.: *Machuca* (Drehbuch), Klett, Stuttgart 2009

*Spanisch als fortgeführte Fremdsprache: erhöhtes Anforderungsniveau*

- Antonio Skármeta: *Ardiente paciencia (El cartero de Neruda)*, Reclam, Stuttgart 2008
- Pablo Neruda: "Oda a la papa" (in verschiedenen Versionen im Internet; z.B. <http://spanishpoems.blogspot.com/2005/02/pablo-neruda-oda-la-papa.html>); "Oda a la lluvia", "El viento en la isla", "Explico algunas cosas" (z.B.: Jürgen von Stackelberg (Hrsg.): *Pablo Neruda - Explico algunas cosas*, Reclam, Stuttgart 2007)

Auswahlbibliografie zur weiteren OrientierungLektürehinweise:

- Andreas Grünewald (Hrsg.): *Machuca. Guía didáctica*, Klett, Stuttgart 2009
- Relevantes Kapitel aus: Wolfgang Steveker u.a. (Hrsg.): *Punto de Vista*, Cornelsen, Berlin 2006, (Dictadura y democracia, S.176-183)
- Marita Lüning: ¿Dónde están? – Vergangenheitsbewältigung in Chile, in: *Der fremdsprachliche Unterricht Spanisch, Nr. 24 „memorias“*, Friedrich-Verlag, Seelze 2009
- Adriana Vieweg: *Chile y Pablo Neruda*, Prisma del mundo hispánico, C.C. Buchner, Bamberg 2010
- *Ecos*, Spotlight-Verlag, Planegg/München  
09/2003 El golpe de Estado en Chile  
02/2004 El Chile que Allende no conoció  
01/2005 Luis Sepúlveda  
01/2007 Michelle Bachelet, presidente de Chile  
02/2007 Chile después de la muerte de Pinochet
- *Revista de la prensa*, Verlag Eilers & Schünemann, Bremen  
01/2005 El Gobierno chileno indemnizará a las víctimas de Pinochet estremecido por "tanto horror"  
01/2006 Chile da la vuelta a la historia

## Filme:

- Machuca, Andrés Wood, 2004
- Ardiente paciencia, Antonio Skármeta, 1983

## Lieder

- Für das Schwerpunktthema relevante Lieder, z.B. von Victor Jara und Violeta Parra (Unterrichtseinheit: „Victor Jara – ein charismatischer Liedermacher aus Chile“ unter [www.lehrer-online.de/victor-jara.php](http://www.lehrer-online.de/victor-jara.php))

**Thematischer Schwerpunkt 2: "La muerte" en la literatura hispanoamericana**Allgemeine Zielsetzung

Inhaltlich geht es um Texte aus der hispanoamerikanischen Literatur, in deren Mittelpunkt das Thema „Tod“ steht – ein Thema, das sehr präsent in der hispanoamerikanischen Literatur ist. Die interkulturelle Dimension ergibt sich durch den unterschiedlichen Umgang mit dem Thema „Tod“ in verschiedenen Ländern Hispanoamerikas in Abgrenzung zu unserer Gesellschaft, was sich exemplarisch am *Día de los Muertos* in Mexiko oder in einigen Andenländern thematisieren lässt. Nicht zuletzt gehört der Umgang mit dem Thema „Tod“ direkt oder indirekt auch zum Erfahrungsbereich der Schülerinnen und Schüler.

Verbindliche BasiskennntnisseFür alle Anforderungsniveaus:

- Der Tod als Teil des Lebens: *El Día de los Muertos*
- Todesursachen und -umstände (z.B. gewaltsamer / plötzlicher Tod, natürlicher Tod, früher Tod)
- Rituale und kulturelle Einbettung: Trauer, Abschied, Erinnerung, Totenkult

- Umgang mit dem Tod (Akzeptanz oder Tabu) und Konsequenzen für die Hinterbliebenen
- Gefühle, die der Tod hervorruft (z.B. Angst, Verzweiflung, Schuld oder Erlösung, Befreiung, Glaube)
- Behandlung des Themas durch den Autor (z.B. realistisch oder unwirklich, tragisch oder komisch)

Für die beiden Anforderungsniveaus der fortgeführten Fremdsprache:

- Das kolumbianische Küstenland als Handlungsort der ausgewählten Werke von Gabriel García Márquez

#### Verbindliche Literatur

*Spanisch als in der Einführungsphase neu begonnene Fremdsprache: grundlegendes Anforderungsniveau*

- Mario Benedetti: *La muerte y otras sorpresas*, Grupo Santillana (Leer en español), Madrid 2008
  - La muerte
  - Todos los días son domingo
  - Acaso irreparable
  - El otro yo

*Spanisch als fortgeführte Fremdsprache: grundlegendes Anforderungsniveau*

- Gabriel García Márquez: *Crónica de una muerte anunciada*, z.B. Reclam, Stuttgart 2007

*Spanisch als fortgeführte Fremdsprache: erhöhtes Anforderungsniveau*

- Gabriel García Márquez: *Los funerales de la Mamá Grande*, z.B. Debolsillo, Barcelona 2002
  - La siesta del martes
  - La viuda de Montiel
  - Los funerales de la Mamá Grande
- Gabriel García Márquez: *La increíble y triste historia de la cándida Eréndira y de su abuela desalmada*, z.B. Debolsillo, Barcelona 2009
  - El ahogado más hermoso del mundo
  - Un señor muy viejo con unas alas enormes
- Gabriel García Márquez: *Doce cuentos peregrinos*, z.B. Debolsillo, Barcelona 2002
  - La Santa
  - La luz es como el agua
  - Tramontana

#### Auswahlbibliografie zur weiteren Orientierung

*Lektürehinweise:*

- Karl Gehendges u.a. (Hrsg.), *Enfoques*, Spanisches Lesebuch für die Oberstufe, C.C. Buchner Verlag, Bamberg 2004, S. 410-417
- José Luis Sánchez Ferrer: *El realismo mágico en la novela hispanoamericana*, Anaya – Biblioteca Básica de Literatura, Madrid 1990
- Jorge Luis Borges: "Instantes" (Si pudiera vivir nuevamente mi vida), z.B. in: *Enfoques*, a.a.O., S. 49
- *Ecos*, Spotlight-Verlag, Planegg/München
  - 11/2009 La Fiesta de los Muertos
  - 11/2007 Ecuador: La tradición del Día de los Muertos
  - 11/2006 La fiesta de las ñatitas. Una tradición indígena de Bolivia
  - 03/2007 Reportaje: 80 años de Gabriel García Márquez
- Catharina Herbst: Crónica de una muerte anunciada, in: *Der fremdsprachliche Unterricht Spanisch, Nr. 5 „Lesetechniken“*, Friedrich-Verlag, Seelze 2004, S. 40 – 43 zuzüglich der folgenden Arbeitsblätter
- [http://www.escuelai.com/spanish\\_culture/literatura/garciamarquez.html](http://www.escuelai.com/spanish_culture/literatura/garciamarquez.html)
- <http://www.schule.bremen.de/u-material/spanisch/spalehrpla/materialien/muertos.pdf>: Totensonntag in Mexiko

### **Thematischer Schwerpunkt 3: Jóvenes en la literatura juvenil española**

#### Allgemeine Zielsetzung

Bei der Bearbeitung des Themas stehen Jugendliche als Handlungsträger im Mittelpunkt der Betrachtung. Ihr Leben und ihre Entwicklung werden auf der Grundlage ausgewählter spanischer Jugendliteratur thematisiert, wodurch auch ein Einblick in die spanische Gesellschaft des 20. bzw. 21. Jahrhunderts ermöglicht wird.

Darüber hinaus wird der den Prozess des Erwachsenwerdens unterstützende Charakter von Jugendliteratur thematisiert. Auf dem erhöhten Anforderungsniveau stellt dies einen eigenen Bearbeitungsschwerpunkt dar.

#### Verbindliche Basiskenntnisse

##### *Für alle Anforderungsniveaus*

- Sozialisierung: Bedeutung von Schule, Familie, Freunden
- Selbst- und Fremdwahrnehmung
- Identitätssuche, Rollenerwartungen, Zukunftsentwürfe
- Werte: Freundschaft und erste Liebe, Solidarität, Toleranz
- Gruppenzwang: Integration, Ausgrenzung
- Jugend und Medien

##### *Für das erhöhte Anforderungsniveau*

- Erarbeitung eines Basiswissens zur Jugendliteratur in Spanien (Funktion, Themen, gesellschaftliche Bezüge, Entwicklung der Gattung)

#### Verbindliche Literatur

##### *Spanisch als in der Einführungsphase neu begonnene Fremdsprache: grundlegendes Anforderungsniveau*

- Francesc Sales: *Diario de Alberto*, Ediciones SM, Madrid 1996<sup>1</sup>

##### *Spanisch als fortgeführte Fremdsprache: grundlegendes Anforderungsniveau*

- Jesús Carazo: *El mal de Gutenberg*, Ediciones SM, Madrid 2002

##### *Spanisch als fortgeführte Fremdsprache: erhöhtes Anforderungsniveau*

- Manuel Valls: *¿Dónde estás, Ahmed?*, Grupo Anaya, Madrid 2000
- Jordi Sierra i Fabra: *Casting*, Ediciones SM, Madrid 2002
- Zur spanischen Jugendliteratur z.B.:  
Anabel Sáiz Ripoll: El adolescente en la literatura juvenil actual, in:  
[http://www.educarm.es/templatessportal/ficheros/websDinamicas/25/eladolescente\\_en\\_la\\_literaturajuvenil\\_actual.pdf](http://www.educarm.es/templatessportal/ficheros/websDinamicas/25/eladolescente_en_la_literaturajuvenil_actual.pdf)  
Julián Montesinos Ruiz: Necesidad y definición de la literatura juvenil, in:  
<http://www.educarm.es/templatessportal/ficheros/websDinamicas/25/827dabe7.pdf>

#### Auswahlbibliografie zur weiteren Orientierung

##### Lektürehinweise:

- Andrea Rössler (Hrsg.): *Der fremdsprachliche Unterricht Spanisch*, Kinder- und Jugendliteratur, Heft 23, Friedrich-Verlag, Seelze 2008
- Relevante Kapitel aus
  - Karl Gehendges u.a. (Hrsg.): *Enfoques*, C.C. Buchner Verlag, Bamberg 2004
  - Hella Klink u.a. (Hrsg.): *Rutas*, Schöningh, Paderborn 2007
  - Wolfgang Steveker u.a. (Hrsg.): *Punto de vista*, Cornelsen, Berlin 2006
  - Nuria Alcalde-Delles u.a. (Hrsg.): *Nuevos Enfoques*, C.C. Buchner Verlag, Bamberg 2010
- *Revista de la prensa*, Verlag Eilers & Schünemann, Bremen
 

10/2009	Un respeto para la generación „web“
09/2009	Las vacaciones de verano a debate
08/2009	Condenado a pagar 100 euros por vejar a un compañero a través de „Tuenti“
	El miedo no se va. Sigue ahí

<sup>1</sup> Wegen neu aufgetretener und noch ungeklärter Lieferschwierigkeiten wird zum 1.6.2011 ggf. eine alternative Lektüre benannt. 26.01.2011

- |         |  |
|---------|--|
| 07/2009 | El libro joven pasa de la crisis<br>Los adolescentes con dependencia de móvil fracasan en la escuela |
| 06/2009 | El 25 por ciento de los jóvenes ve con malos ojos la inmigración                                     |
| 05/2009 | Redes sociales, la intimidad de los menores al descubierto   |
| 12/2008 | “Mi yo virtual tiene 129.000 amigos. El de verdad, ni 10”  |
- *Ecos*, Spotlight-Verlag, Planegg/München
- |         |                            |
|---------|----------------------------|
| 12/2009 | Enganchados al móvil       |
| 09/2009 | La violencia en las aulas  |
| 02/2009 | Conocer gente por internet |

### **C. Sonstige Hinweise**

Als Hilfsmittel stehen den Prüflingen einsprachige sowie für den schulischen Gebrauch geeignete zweisprachige Wörterbücher der Allgemeinsprache (deutsch-spanisch / spanisch-deutsch) zur Verfügung.